

Брюксел, 18 декември 2023 г.
(OR. en)

16644/23

Междуетноститутуционално досие:
2023/0307(COD)

CODEC 2459
MI 1116
COMPET 1259
EDUC 477
PE 156

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение и поправка на Директива 2005/36/ЕО по отношение на признаването на професионалните квалификации на медицински сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния – Резултати от първото четене в Европейския парламент (Страсбург, 11 – 14 декември 2023 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

С оглед на постигането на споразумение на първо четене по това досие бяха осъществени редица неформални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията.

Във връзка с това от името на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (IMCO) докладчикът Adam BIELAN (ECR, Полша) представи компромисно изменение (изменения № 1 – 15) на посоченото по-горе предложение за директива, за което е изготвил проект за доклад. Въпросното изменение беше договорено по време на посочените по-горе неформални контакти. Други изменения не бяха представени.

II. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването на пленарното заседание на 12 декември 2023 г. компромисното изменение (изменения № 1 – 15) на горепосоченото предложение за директива беше прието. Така измененото предложение на Комисията представлява позицията на Парламента на първо четене, която се съдържа в неговата законодателна резолюция, приложена към настоящата бележка¹.

Позицията на Парламента отразява предварително договореното между институциите. Ето защо Съветът следва да е в състояние да одобри позицията на Парламента.

След това актът ще бъде приет с формулировката, която съответства на позицията на Парламента.

¹ Текстът на позицията на Парламента в законодателната резолюция съдържа обозначения на промените, внесени с измененията в предложението на Комисията. Допълненията към текста на Комисията са отбелязани с *получер курсив*. Заличеният текст е отбелязан със символа „■“.

P9_TA(2023)0447

Признаване на професионалните квалификации на медицински сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 декември 2023 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение и поправка на Директива 2005/36/ЕО по отношение на признаването на професионалните квалификации на медицински сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния (COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2023)0502),
- като взе предвид член 294, параграф 2, член 46, член 53, параграф 1 и член 62 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0324/2023),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 октомври 2023 г.¹,
- като взе предвид поетия с писмо от 22 ноември 2023 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A9-0381/2023),

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 декември 2023 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2023/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение I на Директива 2005/36/ЕО по отношение на признаването на професионалните квалификации на медицински сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 46, член 53, параграф 1 и член 62 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

¹ Становище от 25 октомври 2023 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

² Позиция на Европейския парламент от 12 декември 2023 г.

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета³ по отношение на признаването на определени професионални квалификации, издадени в Румъния на медицински сестри с общ профил, се прилагат специални разпоредби относно придобитите права.
- (2) Медицинските сестри с общ профил, чието обучение не е в съответствие с минималните изисквания съгласно Директива 2005/36/ЕО и което е започнало преди **датата на** присъединяването на Румъния към **Съюза**, могат да се ползват от признаване съгласно член 33а от Директива 2005/36/ЕО, ако отговарят на посочените в тази разпоредба изисквания. ■

³ Директива 2005/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22).

- (3) *Редица приемащи държави членки са признали професионалните квалификации на медицински сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния, чиито квалификации не отговарят на изискванията за признаване съгласно член 33а от Директива 2005/36/ЕО с оглед на достъпа до същата професия в тази държава членка. Тези приемащи държави членки са приложили правилата за признаване съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз и съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз или общата система, установена в членове 10—14 от посочената директива. Тази обща система се прилага въз основа на разбирането, че медицинските сестри, преминали обучение в Румъния, биха могли да се ползват от посочената обща система по същия начин, както медицинските сестри с общ профил, които не са преминали обучение в Румъния и чиито квалификации не отговарят на изискванията на член 33 от посочената директива, който се посочва в член 10, буква б) от същата директива. За да се защитят такива придобити права и да се запазят оправданите правни очаквания на медицинските сестри, които са се ползвали от тях, държавите членки следва да гарантират, че всяко такова признаване на професионалните квалификации на медицински сестри, преминали обучение в Румъния, чиито квалификации не отговарят на изискванията на различните редакции на член 33а от Директива 2005/36/ЕО, приложими до влизането в сила на настоящата директива, остава валидно. Освен това, за да се повиши правната яснота и сигурност по отношение на факта, че оценката съгласно членове 10—14 от Директива 2005/36/ЕО трябва да се прилага в ситуацията, при която квалификациите на дадена медицинска сестра не отговарят на изискванията по член 33а от Директива 2005/36/ЕО, с измененията съгласно настоящата директива, в член 10, буква б) от Директива 2005/36/ЕО следва да бъде включено конкретно препращане към въпросния изменен член.*

- (4) Румъния изготви специална програма за повишаване на квалификацията, за да се даде възможност на участниците в нея да повишат професионалните си квалификации с цел да отговорят на всички минимални квалификационни изисквания, определени за професията „медицинска сестра с общ профил“ в Директива 2005/36/ЕО. За тази цел Румъния предварително се свързва с други държави членки и с Комисията.
- (5) Румъния въведе специалната програма за повишаване на квалификацията чрез Съвместна заповед № 4317/943/2014 на министъра на националното образование и на министъра на здравеопазването⁴. Тя бе одобрена от Румънската съсловна организация на медицинските сестри, акушерките и медицинските асистенти и със Заповед № 5114/2014 на министъра на националното образование⁵.
- (6) Специалната програма за повишаване на квалификацията е създадена за притежателите на удостоверения за професионална квалификация, посочени в член 33а от Директива 2005/36/ЕО, както и за притежателите на удостоверения за определени квалификации след завършено средно образование, изброени в член 4 от Заповед № 5114/2014 на министъра на националното образование.

⁴ Съвместна заповед № 4317/943/2014 на министъра на националното образование и на министъра на здравеопазването от 11 август 2014 г. за одобряване на специалната програма за повишаване на квалификацията във връзка с началното обучение на медицински сестри с общ профил, преминато преди 1 януари 2007 г., за завършилите образование след завършено средно образование и за завършилите висше образование (Държавен вестник на Румъния № 624 от 26 август 2014 г.).

⁵ Заповед № 5114/2014 от 15 декември 2014 г. на министъра на националното образование за одобряване на методиката за организиране, провеждане и завършване на специалната програма за повишаване на квалификацията във връзка с началното обучение на медицински сестри с общ профил, преминато преди 1 януари 2007 г., за завършилите образование след завършено средно образование (Държавен вестник на Румъния № 5 от 6 януари 2015 г.).

- (7) Румъния представи резултатите от специалната програма за повишаване на квалификацията през 2018 г. на съответната експертна група, а именно групата от координаторите за признаване на професионалните квалификации, и след провеждане на консултации нито една държава членка не възрази срещу предложението завършилите тази програма лица да се ползват от по-благоприятен режим на признаване.
- (8) На 11 май 2020 г. Комисията публикува съгласно член 60, параграф 2 от Директива 2005/36/ЕО доклад за резултатите от специалната програма за повишаване на квалификацията. Въпросният доклад съдържа заключението, че Румъния е изпълнила предварително договорената с държавите членки специална програма за повишаване на квалификацията, за да даде възможност на участниците да повишат квалификацията си с оглед на това да отговорят на минималните изисквания, определени в Директива 2005/36/ЕО.
- (9) За да се включи специалната програма за повишаване на квалификацията в критериите за признаване въз основа на придобитите права, специфични за медицински сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния, е целесъобразно да се измени член 33а от Директива 2005/36/ЕО, така че медицинските сестри със съответните удостоверения за завършване на тази програма да могат да се ползват от признаване, без да е необходимо да се доказва професионален опит в Румъния, какъвто е случаят понастоящем.
- (10) Директива 2005/36/ЕО следва да бъде съответно изменена ■ ,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 2005/36/ЕО се изменя ■ , както следва:

1) В член 10 буква б) се заменя със следното:

„б) за лекари с базово образование, лекари-специалисти, медицински сестри с общ профил, лекари по дентална медицина, лекари по дентална медицина-специалисти, ветеринарни лекари, акушерки, фармацевти и архитекти, когато мигрантът не отговаря на изискванията за действителна и законосъобразна професионална практика по членове 23, 27, 33, 33а, 37, 39, 43 и 49;“

2) Член 33а се заменя със следното:

„Член 33а

Придобити права, отнасящи се само до медицинските сестри с общ профил, преминали обучение в Румъния

1. По отношение на румънската квалификация „медицинска сестра с общ профил“ се прилагат само разпоредбите относно придобитите права, предвидени в *параграф 2*.

2. В случаите на граждани на държави членки, които са преминали обучение за професионална квалификация „медицинска сестра с общ профил“ в Румъния и чието обучение не отговаря на минималните квалификационни изисквания по член 31, държавите членки признават за достатъчно доказателство:

- a)* всяко от следните удостоверения за професионална квалификация „медицинска сестра с общ профил“, ако тези удостоверения са придружени от свидетелство, в което се посочва, че тези граждани на държави членки реално и законно са упражнявали дейностите на медицинска сестра с общ профил в Румъния, включително поемане на пълна отговорност за планирането, организирането и полагането на здравни грижи за пациенти, в продължение на най-малко три последователни години през последните пет години преди датата на издаване на свидетелството:
- i)* *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* с образование след средното образование, придобито от *școală postliceală*, като се удостоверява, че обучението е започнало преди 1 януари 2007 г.;
- ii)* *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* с кратък курс на висше образование, като се удостоверява, че обучението е започнало преди 1 октомври 2003 г.; **или**

iii) Diplomă de licență de asistent medical generalist с дълъг курс на висше образование, като се удостоверява, че обучението е започнало преди 1 октомври 2003 г.;

б) всяко от удостоверенията за професионална квалификация, *изброени в точки ii) и iii) от буква а),* при условие че подобно удостоверение е придружено от следното удостоверение за професионална квалификация, получено въз основа на специална програма за повишаване на квалификацията:

■ *Diplomă de licență*, посочено в член 3, параграф 2 от Съвместна заповед № 4317/943/2014 на министъра на националното образование и на министъра на здравеопазването от 11 август 2014 г. за одобряване на специалната програма за повишаване на квалификацията във връзка с началното обучение на медицински сестри с общ профил, преминато преди 1 януари 2007 г., за завършилите образование след завършено средно образование и за завършилите висше образование (Държавен вестник на Румъния № 624 от 26 август 2014 г.), придружено от приложение към дипломата, в която се посочва, че студентът е завършил специалната програма за повишаване на квалификацията, или

- в) *всяко от удостоверенията за професионална квалификация, придобита след завършване на средно образование, изброени в член 4 от Заповед № 5114/2014 на министъра на националното образование за одобряване на методиката за организиране, провеждане и завършване на специалната програма за повишаване на квалификацията във връзка с началното обучение на медицински сестри с общ профил, преминато преди 1 януари 2007 г., за завършилите образование след завършено средно образование (Държавен вестник на Румъния № 5 от 6 януари 2015 г.), при условие че подобно удостоверение е придружено от следното удостоверение за професионална квалификация, получено въз основа на специална програма за повишаване на квалификацията:*

Certificat de revalorizare a competențelor profesionale, посочено в член 3, параграф 1 и в приложение 3 към Съвместна заповед № 4317/943/2014 на министъра на националното образование и на министъра на здравеопазването и в член 16 от Заповед № 5114/2014 на министъра на националното образование.“

3) *Вмъква се следният член:*

„Член 33б

Валидност на правата, придобити преди... [датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение].

Приемащите държави членки гарантират валидността на признаването на румънската квалификация „медицинска сестра с общ профил“, предоставено съгласно членове 10—14 от настоящата директива преди... [датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение] на граждани на държави членки, които са преминали обучение за медицинска сестра с общ профил в Румъния и не са отговаряли на изискванията на:

- а) член 33а от настоящата директива във версията в сила на 1 януари 2007 г., или*
- б) член 33а от настоящата директива, изменен с Директива 2013/55/ЕС на Европейския парламент и на Съвета*.*

** Директива 2013/55/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. за изменение на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации и на Регламент (ЕС) № 1024/2012 относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар („Регламент за ИСВП“) (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 132).“*

Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които са необходими, за да се съобразят с настоящата директива, до ... [една година след **датата на** влизане на настоящата директива] ■ . Те **незабавно** информират Комисията за това.

Когато държавите членки приемат тези **разпоредби**, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване.

Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните **разпоредби** от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в ... на

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател
